

## LA SELECCIÓN DE A. J. UBERO

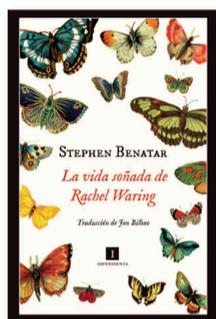
# Y los sueños, sueños son

## Novela

POR A.J.U.

■ Detrás de esta novela hay una historia curiosa, tanto como la misma obra cabría decir. Fue publicada por un sello prestigioso, obtuvo buenas críticas e incluso quedó finalista del **James Tait Memorial Prize**; sin embargo, los lectores le dieron la espalda. Pasado el tiempo, su autor, **Stephen Benatar**, intentó que fuese reeditada, pero el fracaso de ventas pesó más que la unánime estima de los especialistas. Tanto que después de que 35 editoriales rechazaran su publicación, y cuando Benatar estaba a punto de autoeditarla, ese caprichoso azar que a veces proporciona cierta justicia le puso en el camino del editor de *The New York Review of Books*, que accedió a leerla y quedó prendado de ella. La novela vio así la luz de nuevo y, de inmediato, se convirtió en una de esas obras de culto que, sin embargo, ha tardado casi ocho años en aparecer en España. Ahora es posible disfrutar de *La vida soñada de Rachel Waring*, una narración tan original que hace honor a su consideración.

Benatar propone al lector participar en una ingeniosa travesura literaria, invitándole a transitar con sus personajes por un territorio desconcertante, en el que nada resulta ser lo que parece aunque siembre el camino de pistas que inducen a percibir un desarrollo de la acción previsible. Sin embargo, cuando todo parece demostrar que se está en lo cierto, introduce un inesperado giro que varía el rumbo de la historia hacia una nueva interpretación de los hechos. De esa forma, la lectura se convierte en una especie de juego del despiste que exige llegar hasta el final para descubrir su auténtico significado.



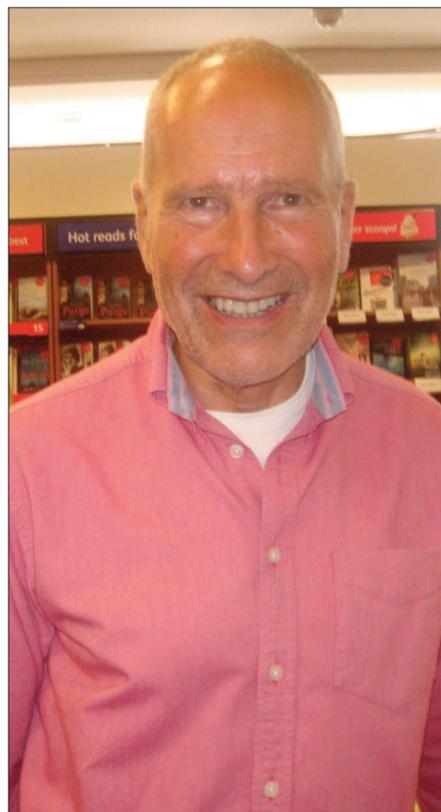
STEPHEN BENATAR  
**La vida soñada de Rachel Waring**

► Traducción de Jon Bilbao.  
IMPEDIMENTA

► Stephen Benatar propone un curioso ejercicio de percepción con una novela tan original como amena, en la que narra la peripecia de una mujer demasiado optimista para estar cuerda.

En apariencia, narra la peripecia de una mujer madura que decide abandonar su rutinaria vida, para instalarse en una destaralada mansión que ha heredado de su tía abuela, en **Bristol**. Allí descubre que en la casa vivió siglos atrás un filántropo que murió joven, y del que apenas se conocen algunos rasgos de su existencia. Obsesionada con este personaje, Rachel remodela la vivienda y emprende una nueva vida en la que un optimismo enfermizo se apodera de todos sus actos.

Sólo a través de las reacciones de las personas con quien se va encontrando en este nuevo episodio de su existencia, es posible entrever que algo no cuadra en la historia. Es cierto que el personaje se comporta con una extravagancia que puede resultar a ratos excesiva, incluso especialmente impertinente y ñoña, que despierda el rechazo de sus vecinos. Pero sólo cuando comienzan a difuminarse los perfiles de la realidad, y el personaje se sume progresivamente en sus obsesiones, se



Stephen Benatar. ED. IMPEDIMENTA

desvela el trágico secreto que se esconde tras esta historia.

La fuerza expresiva que proporciona la primera persona adquiere en este relato una dimensión extraordinaria, pues es la propia protagonista la que ejerce de juez y parte de su propio delirio. Algo parecido al ensueño que envolvía al personaje de **Carlos Galván**, magistralmente interpretado por **José Sacristán** en *El viaje a ninguna parte*. Alguien capaz de construir un universo soñado a partir de los retazos de una realidad convencional.

Este atrevido juego de perspectivas mantiene el desconcierto hasta la última línea de la novela. E incluso cuando acaba es inevitable sentirse intrigado, pues no se termina de saber cuánto hay de realidad y cuánto de fantasía en toda esta historia.

*La vida soñada de Rachel Waring* es una agradable trampa que se lee de un tirón, tal y como dijo en su día **Edwin Franks**, el perspicaz editor de la publicación norteamericana que la devolvió a la vida.

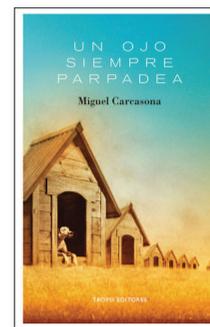
gar las características de las personas que emplearon esas formas de escritura.

La comunicación humana tiene en la escritura su expresión más bella. Las letras de un alfabeto se convierten en pequeñas obras de arte o en poderosos instrumentos para difundir ideas. A lo largo de este bien documentado ensayo se detalla la evolución de la escritura a lo largo de los tiempos, y cómo se adaptaron las letras a las diferentes circunstancias de cada época.

Peró también es un catálogo de técnicas de escritura, de utensilios y artefactos creados para sostener una industria creativa que ha marcado la cultura de las civilizaciones.

Clayton emplea un estilo didáctico para exponer cada hito en este proceso evolutivo, de tal forma que este ensayo no sólo es una lectura amena, sino que funciona como un buen manual de consulta que es preciso tener a mano para entender muchos de los aspectos que distinguen el arte de la caligrafía.

El autor consigue así una obra tan entretenida como útil que hará las delicias de cualquier amante del arte y la historia.



MIGUEL CARCASONA  
**Un ojo siempre parpadea**  
TROPO

► Miguel Carcasona se revela con esta obra como un escritor vigoroso capaz de profundizar en los lugares más insospechados de lo cotidiano, mostrando aquello que suele pasar desapercibido

## Exégesis de las rutinas

## Cuentos

POR A.J.U.

■ Los cincuenta es el punto sin retorno de una vida. A esa edad parece que se ha vivido todo lo que había de vivir, y los recuerdos se agolpan remotos, aunque en realidad no sean más que retazos de un pasado demasiado reciente. Las rutinas imponen un presente que apenas se distingue de ese ayer que aún pesa. Y es entonces cuando se cae en la cuenta de la enorme cantidad de momentos que se han perdido mientras los ojos parpadean. Son apenas pequeñas porciones de segundos, un tiempo minúsculo en el que, sin embargo, puede suceder toda una vida.

**Miguel Carcasona** hace recuento de ese tiempo perdido que bien puede hacer cambiar el rumbo de una existencia, en diez relatos sobre *lo que pasa* y luego sólo deja la consecuencia. El joven matrimonio que se instala en una urbanización del extrarradio en la que encuentran su tumba sentimental, ese adolescente que desata su hastío embutiéndose una cazadora negra y unas botas, el conductor solitario que busca una emisora de radio en medio de un páramo, el efecto evocador de un matel de hule, o ese polvo sincronizado con el *Amsterdam* de **Jacques Brel**. Son los hilos de la tela de araña que teje Carcasona en *Un ojo siempre parpadea*, esa breve reunión de percepciones, sentimientos y emociones narradas con un estilo crudo y directo, impactante y sobrio. Aspectos de una vida forjada de intermitencias, cuyo resultado se presta a una exégesis de las rutinas.

El escritor hoscense es otro de los descubrimientos de los audaces editores de **Tropeo**. Y desde luego que aciertan con la elección, pues Carcasona nos presenta una obra extraordinaria con la que cualquiera puede verse identificado en alguno de los personajes que pueblan sus relatos.

Carcasona eviscera lo cotidiano para mostrarnos todo aquello que transcurre sin ser visto o percibido, y que sin embargo forja las personalidades, construye destinos y marca el rumbo de un futuro alimentado de presentes en el que todo sucede cuando nadie lo ve.

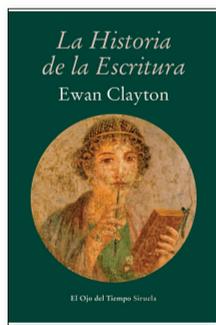
# El placer de escribir

## Ensayo

POR A.J.U.

■ Conocer la Historia de la Humanidad a través de la escritura es un ejercicio tan original como apasionante. Y arduo. Tanto que sólo alguien que ha experimentado la paz de la soledad en un monasterio, conociendo directamente el sencillo y maravilloso arte de la caligrafía, puede ser capaz de emprender una empresa de esta magnitud con la suficiente garantía de saber de lo que está hablando, y poder comunicarlo con el rigor y la sencillez suficientes para convertir esta *Historia de la escritura* en una lectura tan interesante como amena.

**Ewan Clayton** es un estudioso de la escritura, capaz de analizar con la misma destreza los extraños trazos hallados en una cueva de Egipto, las bellas letras iluminadas



LA HISTORIA DE LA ESCRITURA  
**Ewan Clayton**

► Traducción de María Condor.  
SIRUELA

► Ewan Clayton recorre la Historia desde sus orígenes en el antiguo Egipto sirviéndose de la escritura como guía, para conseguir una obra tan amena como instructiva en la que analiza la evolución de la cultura.

en un códice de la Edad Media, o la nuevas formas de escritura que ha traído consigo la nueva era digital. Y de todo ello extraer la información precisa para conocer y divul-